ОТЗЫВ

на автореферат диссертации **Корнейчук Татьяны Анатольевны** **«Названия текстов массовой культуры: прагмалингвистический аспект»**, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)
Волгоград, 2026. 26 с.

Проблема, рассматриваемая в диссертационном исследовании Т.А. Корнейчук, состоит в необходимости выявления и описания прагмалингвистического потенциала российских и латиноамериканских библионимов и фильмонимов – имён собственных объектов духовной культуры.

Работа **актуальна**, поскольку, несмотря на наличие исследований названий кино- и телепроизведений, целостного сопоставительного описания российских и латиноамериканских названий произведений массовой культуры с учётом их ономастических, структурно-семантических и функциональных характеристик пока не представлено. Анализ такого материала позволяет уточнить механизмы переводческой и жанровой адаптации названий в условиях межкультурной массовой коммуникации.

Научная новизна работы заключается в следующем: 1) впервые осуществляется сопоставительный анализ языковых средств прагматизации заголовков российских и латиноамериканских произведений массовой культуры, что позволило автору работы выявить общие и национально-специфические способы привлечения внимания адресата, формирования оценочности, экспрессивности и рекламного потенциала названий; 2) уточняется положение названий произведений массовой культуры в классификации идеонимов и выявляются их специфические черты на фоне остальных разрядов имён собственных; 3) предложена авторская семантико-мотивировочная классификация библионимов и фильмонимов на основе анализа номинативных интенций российских и латиноамериканских авторов.

Теоретическая значимость исследования заключается в развитии сопоставительных ономастических исследований русских и латиноамериканских имен собственных, а также в уточнении и углублении понятий «номинативная ситуация», «номинативные интенции» и «именующий субъект» применительно к антропонимическому материалу.

Практическая значимость исследования определяется возможностью применения его результатов в учебных проектах, исследовательских заданиях и междисциплинарных курсах, объединяющих русский язык, географию, историю, краеведение и социальные науки. Названия текстов массовой культуры целесообразно включать в содержание обучения русскому языку как родному и неродному, а также русскому и испанскому языкам как иностранным. Работа с такими единицами способствует формированию лингвокультурной компетенции обучающихся, поскольку позволяет

соотносить языковые формы с культурным контекстом и национально-специфическими представлениями.

Достоверность научных положений обеспечивается репрезентативным объёмом выборки, применением сопоставительного метода, обеспечивающего объективность сопоставлений, а также апробацией результатов на международных и российских конференциях. Основные результаты исследования отражены в 9 научных публикациях, в том числе в 3 статьях, опубликованных в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Работа Т.А. Корнейчук характеризуется композиционной целостностью и логической последовательностью изложения. Автором собран и систематизирован обширный фактический материал, включающий 1413 названий текстов массовой культуры, а также предложена авторская концепция прагматических принципов их создания – как универсальных, так и специфических для российской и латиноамериканской лингвокультур.

В исследовании убедительно обосновывается, что семантико-мотивировочные группы российских и латиноамериканских библионимов и фильмонимов формируются под определяющим влиянием номинативных интенций именующего субъекта. Кроме того, выявляются и систематизируются языковые средства, обеспечивающие прагматизацию наименований текстов массовой культуры.

На стр. 5 автор предполагает гипотезу исследования, которая заключается в том, что «*выбор названия текста массовой культуры определяется номинативными интенциями именующего субъекта и национально-культурными особенностями соответствующей лингвокультуры*».

В связи с этим возникает вопрос: кто является «именующим субъектом»? Это индивидуальный субъект (автор, режиссёр, издатель, продюсер, переводчик) или коллективный создатель продукта (съёмочная группа фильма: сценарист, режиссёр, оператор, композитор, актёры, монтажёр или продюсер, которые совместно создают единый аудиовизуальный продукт)?

Так, при переводе названия фильма переводчик может отказаться от дословного соответствия, чтобы сохранить, например, комический эффект, избежать нежелательных ассоциаций или адаптировать прецедентное имя. В этом случае «интенция» принадлежит уже не исходному автору в чистом виде, а переводчику, действующим в интересах новой аудитории.

Автореферат свидетельствует о научной новизне и практической значимости диссертационного исследования, которое вносит значимый вклад в функционально-коммуникативные и прагмалингвистические исследования в компаративистике.

Диссертация на тему «Названия текстов массовой культуры: прагмалингвистический аспект»», представленная на соискание кандидата филологических наук, соответствует паспорту по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует

критериям, установленным пп. 9–14 «Положением о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения ученых степеней от 24 сентября 2013 года № 842, а ее автор, Татьяна Анатольевна Корнейчук, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Щербак Антонина Семеновна,
доктор филологических наук (10.02.01 – русский язык; 10.02.19 – теория языка), профессор кафедры русского языка, русской и зарубежной литературы факультета политологии, истории и филологии ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Адрес организации:
392000, Россия, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33.
Тел.: +7 (4752) 72-34-34.
E-mai: post@tsutmb.ru

А.С. Щербак
ant_scherbak@mail.ru
тел.: 8 9107577036
02 ноября 2026 г.